KLARSTEIN KLARSTEIN
TEIN KLARSTEIN KLAR
KLARSTEIN KLARSTEIN
TEIN KLARSTEIN KLAR
KLARSTEIN KLARSTEIN
TEIN KLARSTEIN KLAR
KLARSTEIN KLARSTEIN

KLARSTEIN

VapoAir Opal

Luftbefeuchter
Humidifier
Humidificateur d'air
Humidificador de aire
Umidificatore d´aria

10032895

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Display 6
Tastenfunktionen 6
Bedienung und Modi 7
Reinigung und Pflege 11
Fehlersuche und Fehlerbehebung 12
Hinweise zur Entsorgung 14

English 15
Français 27
Español 39
Italiano 51

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032895
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	110 W
Wassertankkapazität	5 L
Verneblerleistung	≥ 300 ml/Stunde

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

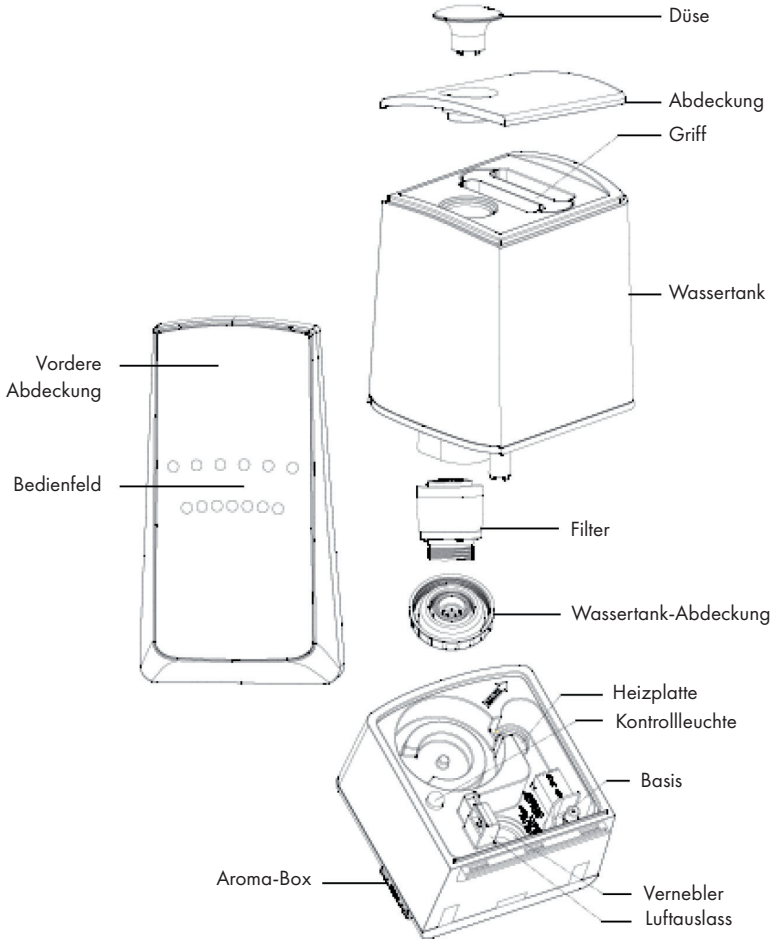
Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund. Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörper. Andernfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Füllen Sie den Tank mit frischem, destilliertem oder entmineralisiertem Wasser. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich kein Wasser im Tank befindet.
- Schütteln und neigen Sie das Gerät nicht. Andernfalls kann es sein, dass das Wasser aus dem Tank überläuft und ins Geräteinnere eindringt.
- Falls Wasser auf das Gerät tropft oder in das Gerät eindringt, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen Fachhändler.
- Berühren Sie niemals das Wasser oder die Komponenten, während das Gerät läuft.
- Bei ungewöhnlichem Geruch, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es von einem Fachhändler überprüfen.
- Gießen Sie kein Wasser in den Tank, das wärmer als 40 °C ist.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder den Tank entfernen.
- Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie hierzu die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.
- Wen Sie das Gerät länger nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Räumen, in denen Sprays verwendet werden oder in denen Sauerstoff verabreicht wird.
- Legen Sie keine Kleidungsstücke oder Handtücher auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, heben Sie es an der Basis und nicht am Wassertank an.
- Der Luftbefeuchter ist nur für den Innen- und Hausgebrauch bestimmt.

Hinweis: Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die Luft im Raum bereits ausreichend feucht ist (relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 50%). Die ideale relative Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 45% und 60%. Überschüssige Feuchtigkeit zeigt sich in Form von Kondenswasser auf kalten Oberflächen oder kalten Wänden im Raum. Um die Luftfeuchtigkeit richtig zu messen, verwenden Sie ein Hygrometer, das in Fachgeschäften und Baumärkten erhältlich ist.

GERÄTEÜBERSICHT

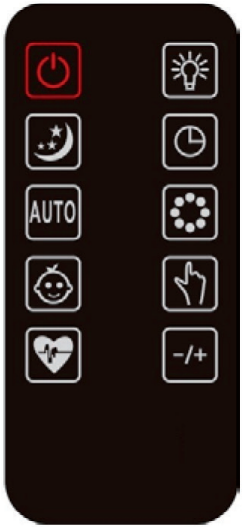


DISPLAY



Hinweis: Das Gerät lässt sich über das Bedienfeld-Tasten am Gerät oder die Tasten auf der Fernbedienung bedienen.

TASTENFUNKTIONEN



	Power-Taste: Gerät ein/ausschalten.
	Nacht-Modus
AUTO	Auto-Modus
	Baby-Modus
	Gesundheits-Modus
	Wassertank-Licht ein/ausschalten
	Timer einstellen
	Heizung und Ionisator einstellen
	Luftfeuchtigkeit einstellen
-/+	Nebelmenge einstellen

Bedienfeld-Tasten



Taste	Funktion
ON/OFF	Power-Taste: Gerät ein/ausschalten.
MODES	Zum Auswählen der verschiedenen Modi
NIGHT	Nacht-Modus
HUMIDITY	Luftfeuchtigkeit einstellen
TIMER	Timer einstellen
DEGERMING	Heizung und Ionisator einstellen

BEDIENUNG UND MODI

Hinweis: Wenn innerhalb von 15 Sekunden kein Knopf oder Symbol gedrückt wird, geht das Display automatisch aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um es wieder einzuschalten.

Vor dem ersten Betrieb

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es eine halbe Stunde lang bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie klares Wasser nicht das kälter als 40 °C ist.
- Versichern Sie sich, dass der Tank sauber ist.

Inbetriebnahme

1 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2 Wenn Sie den Wassertank herausnehmen, müssen Sie die Kindersicherung einschalten.
3 Füllen Sie das Wasser in den Wassertank und befestigen Sie dann den Tankdeckel.
4 Stellen Sie den Wassertank auf die Basis.
5 Stecken Sie den Stecker auf die Steckdose.
6 Drücken Sie auf die POWER-Taste, das Display geht an und das Gerät startet im AUTO-Modus. Im Display leuchtet das Symbol für den AUTO-Modus und die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit wird angezeigt. Nach 15 Sekunden ohne weitere Eingaben, geht das Display wieder aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um es wieder einzuschalten.
7 Drücken Sie auf die MODES-Taste am Gerät, um einen der Modi auszuwählen.

Auto-Modus

Im Auto-Modus errechnet das Gerät anhand der folgenden Tabelle die optimale Luftfeuchtigkeit und versucht diese zu erreichen. Wenn die aktuelle Luftfeuchtigkeit geringer ist, als in der Tabelle angegeben, läuft der Vernebler mit hoher Geschwindigkeit. Wenn die optimale Feuchtigkeit erreicht ist, läuft das Gerät langsam. Das Gerät überprüft die Übereinstimmung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit im 1-Minuten-Takt.

Lufttemperatur in °C	Luftfeuchtigkeit in %
≤19	65
20	60
21	58
22	57
23	55
24	53
25	50
26	48
27	45
28	43
29	40
30	38
31	36
32	35
33	34
34	32
35	31
36	30
37 und höher	25

Gesundheits-Modus

- Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste für den Gesundheits-Modus. Das Symbol für warmen Nebel geht an. Das Gerät läuft mit hoher Geschwindigkeit und versucht eine Luftfeuchtigkeit von 60% zu erreichen.
- Sobald eine Luftfeuchtigkeit von 60% erreicht wurde, läuft das Gerät nur noch mit geringer Geschwindigkeit.
- Im Gesundheits-Modus kann nur die Timer-Funktion benutzt werden. Luftfeuchtigkeit und Temperatur sind fest eingestellt.
- Das Gerät prüft die Luftfeuchtigkeit im Minutentakt.

Baby-Modus

- In diesem Modus sind die Funktionen warmer Nebel und Ionisator ebenfalls aktiviert. Es erscheinen das Symbol für den Babymodus, das Symbol für warmen Nebel und das Inonisator-Symbol im Display. Das Gerät läuft mit hoher Geschwindigkeit und versucht eine Luftfeuchtigkeit von 55% zu erreichen.
- Sobald eine Luftfeuchtigkeit von 55% erreicht wurde, läuft das Gerät nur noch mit geringer Geschwindigkeit.
- Im Gesundheits-Modus kann nur die Timer-Funktion benutzt werden. Luftfeuchtigkeit und Temperatur sind fest eingestellt.
- Das Gerät prüft die Luftfeuchtigkeit im Minutentakt.

Nacht-Modus

Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste für den Nacht-Modus. Die Kontrollleuchte am Wassertank geht aus. Nach 5 Sekunden ohne Bedienung geht das Display aus, nur das Symbol für den Nachmodus bleibt an. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wieder einzuschalten. Drücken Sie erneut auf die Taste für den Nachtmodus, um den Nacht-Modus auszuschalten.

Hinweis: Falls sie sich in einem anderen, als dem Nachtmodus befinden, halten Sie die Taste für den Nacht-Modus 3 Sekunden lang gedrückt, um die Beleuchtung des Wassertanks ein- und auszuschalten.

Timer einstellen

Drücken Sie die TIMER-Taste, die LED-Anzeige zeigt den Timer an. Es gibt 12 Timer-Einstellungen: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Stunden. Der Timer zeigt die Restlaufzeit in 1 Stunden-Schritten an. Wenn der Timer z. B. auf 12 Stunden eingestellt ist, zeigt die LED-Anzeige nach einer Stunde [11] an. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur und die Ruhezeit abwechselnd im 30-Sekunden-Takt an. Um zu wissen, welche Uhrzeit eingestellt wurde, drücken Sie einfach auf die Timer-Taste. Drücken Sie die Taste erneut, um den Timer neu einzustellen.

Heizung und Ionisator-Funktion

Drücken Sie auf die Taste für die Heizung und Plasma-Funktion. Nach 10~15 Minuten tritt warmer Nebel aus. Auf dem Display erscheint das Symbol für warmen Nebel . Drücken Sie die Taste erneut, um den Ionisator zu starten. Auf dem Display erscheint das Ionisator-Symbol . Drücken Sie die Taste erneut, um den warmen Nebel zu stoppen. Nach 5~10 Minuten tritt wieder kalter Nebel aus. Drücken Sie die Taste ein weiteres mal, um den Ionisator zu stoppen.

Nebelmenge und Displayhelligkeit einstellen

Streichen Sie über die unterste Leiste , um die Nebelmenge von Stufe 1-7 einzustellen. Wenn Sie sich im Auto-, Baby- oder Gesundheits-Modus befinden streichen Sie über die Leiste , um den Modus zu verlassen und in den manuellen Modus zu wechseln. Streichen Sie nach links, um die Nebelmenge und die Displayhelligkeit zu reduzieren. Streichen Sie nach rechts, um die Nebelmenge und die Displayhelligkeit zu erhöhen.

Wassermangel-Warnung

Sobald die Wassermenge im Tank zu gering ist, um die Maschine in Betrieb zu halten, stoppt die Maschine automatisch. Das Display das Symbol für Wassermangel an . Füllen Sie das Wasser nach, und das Gerät startet nach 5 Sekunden wieder. Wenn Sie innerhalb von 5 Minuten kein Wasser nachfüllen, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT

Der prozentuale Anteil des Wassernebels in einem bestimmten Raum mit einer bestimmten Lufttemperatur wird als relative Luftfeuchtigkeit bezeichnet, und im Display mit %RH angegeben, z. B. 45%RH. Die Luft enthält mal mehr und mal weniger Wassernebel. Das Verhältnis von Wassernebel zur Luft variiert je nach Lufttemperatur. Je höher die Temperatur, desto mehr Wassernebel kann die Luft aufnehmen.

Im Winter dringt die kalte Außenluft in den Raum ein und wird durch die höhere Temperatur im Raum wärmer. Dadurch sinkt die relative Luftfeuchtigkeit. Für das Wohlbefinden muss daher das Nebelvolumen in der Luft erhöht werden. Dafür sorgt der Luftbefeuchter. Die ideale Luftfeuchtigkeit ist wie folgt:

- Schlafzimmer, Wohnzimmer: 45-65%RH
- Krankenzimmer: 40-55%RH
- Arbeitszimmer: 45-60%RH
- Musikzimmer: 40-60%RH
- Museum, Ausstellungsraum und Bibliothek: 40-60%RH

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker!

- Verwenden Sie nur abgekochtes oder destilliertes Wasser.
- Reinigen Sie den Vernebler und den Wassertank jede Woche.
- Wechseln Sie das Wasser im Wassertank regelmäßig.
- Entleeren Sie das Wasser aus dem Tank und trocknen Sie ihn ab, bevor Sie den Tank länger verstauen.
- Reinigen Sie das gesamte Gerät und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Gerätes vollständig getrocknet sind, bevor Sie es längere Zeit verstauen.

So reinigen Sie den Vernebler

- Geben Sie 5-10 Tropfen Reinigungsmittel auf die Oberfläche des Verneblers und warten Sie 2-5 Minuten.
- Bürsten Sie as Kalk von der Oberfläche ab.
- Spülen Sie den Vernebler mit klarem Wasser ab.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder feste Gegenstände zur Reinigung des Verneblers.

So reinigen Sie den Tank

- Reinigen Sie den Tank mit einem weichen Tuch. Wenn sich ein Kalkfilm auf den Oberflächen befindet, dann tränken Sie das Tuch mit Essig und wiederholen Sie den Vorgang.
- Wenn sich in einer der Vertiefungen entlang des Tanks ein Kalkfilm befindet, geben Sie etwas Essig in die Vertiefung und reinigen Sie sie mit einer Bürste.
- Spülen Sie den Tank zum Schluss mit sauberem Wasser aus.

Reinigung des Keramikfiltersystems

- Reinigen und reaktivieren Sie die Keramikkugeln nach dem Gebrauch von 1000 L Wasser regelmäßig.
- Entfernen Sie den Filter vom Tankdeckel.
- Geben Sie etwas Essig in ein Glas und weichen Sie den Filter ca. 10 Minuten in Essig ein.
- Nehmen Sie den Filter aus dem Glas und schütteln Sie ihn mehrmals.
- Spülen Sie den Filter mit frischem Wasser ab.

Wenn Sie den Befeuchter längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie den Filter aus dem Wassertank und lassen Sie ihn gründlich trocknen. Wickeln Sie ihn dann in eine Schutzverpackung und bewahren Sie ihn neben dem Befeuchter an einem kühlen, trockenen und dunklen Raum auf.

Einlagerung

- Wenn Sie den Befeuchter längere Zeit nicht benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Wasser im Wassertank.
- Reinigen und trocknen Sie die Filterpatrone, bevor Sie sie einlagern.
- Bewahren Sie die Filterpatrone an einem kühlen, dunklen Ort auf.
- Bewahren Sie die Patrone und den Befeuchter an einem kühlen, trockenen und dunklen Raum auf, zu dem Kinder keinen Zutritt haben.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Gerät ist nicht eingesteckt oder der Stecker ist lose.	Stecken Sie den Stecker fest ein und drücken sie auf die POWER-Taste.
Kontrollleuchte leuchtet, aber kein Nebel wird produziert.	Kein Wasser im Wassertank.	Füllen Sie Wasser in den Wassertank.
Der Nebel hat einen seltsamen Geruch.	Das Gerät ist neu.	Entnehmen Sie den Wassertank, öffnen Sie den Deckel und lassen Sie ihn 12 Stunden an einem kühlen Ort stehen.
	Das Wasser ist schmutzig oder alt.	Reinigen Sie den Wassertank und befüllen Sie ihn mit klarem Wasser.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Kontrollleuchte ist an, aber die Maschine funktioniert nicht.	Zu viel Wasser im Wassertank.	Entfernen Sie den Wassertank. Nehmen Sie eine kleine Tasse und schöpfen Sie etwas Wasser ab. Setzen Sie den Tank wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.
Die Sprühnebelmenge ist zu gering.	Zu viel Mineralien im Wasserbecken	Reinigen Sie den Vernebler.
	Das Wasser ist schmutzig oder alt.	Reinigen Sie den Wassertank und befüllen Sie ihn mit klarem Wasser.
Anormales Rauschen	Vibrationen im Wassertank, weil der Wasserstand zu niedrig ist.	Füllen des Wassertank.
	Maschine steht auf einem instabiler Untergrund	Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund.
Sprühnebel kommt aus dem Bereich um die Düsen.	Zwischen Düse und Wassertank gibt es Lücken.	Tauchen Sie die Düse für eine Weile in Wasser, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch und befestigen Sie sie wieder im Tank.

Folgende Umstände sind normal und stellen keine Fehlfunktion dar:

- Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (mit einem ungewöhnlich hohen Gehalt an Mineralien), kann der Befeuchter weißen Staub produzieren. Dies ist keine Fehlfunktion. Die Lösung wäre, den Filter öfter zu reinigen oder weicheres Wasser zu verwenden.
- Wenn Sie ganz in der Nähe des Befeuchters stehen, hören Sie das glucksende Geräusch von Wasser, das ist normal.
- Die Maschine arbeitet sehr leise, aber nicht völlig geräuschlos. Lärmpegel unter 35 dB gelten als normal.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user mannual and other information about the product.

CONTENT

Safety Instructions 16
Product Overview 17
Display 18
Button Functions 18
Operation and Modes 19
Relative Humidity 22
Cleaning and Care 23
Troubleshooting 24
Hints on Disposal 26

TECHNICAL DATA

Item Number	10032895
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	110 W
Water tank capacity	5 L
Evaporation Rate	≥ 300 ml/Stunde

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

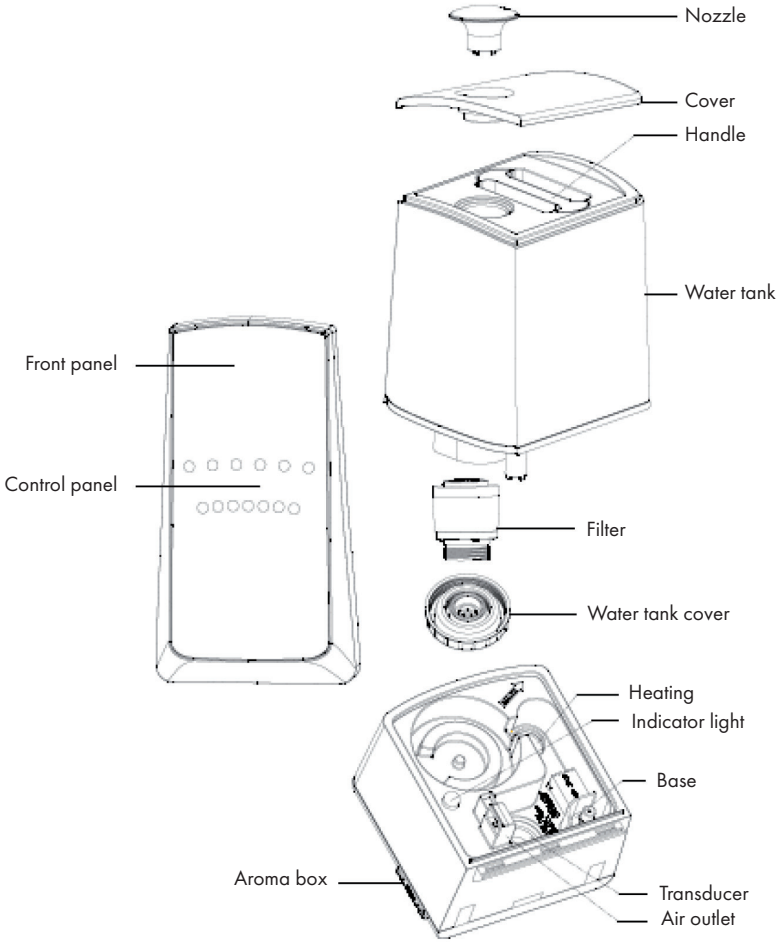
This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Children over 8 years of age, mentally and physically handicapped persons may only use the device if they have been familiarized in detail with the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them. Do not allow children to play with the device. Children from 8 years of age may only clean the device under supervision.
- Check the voltage on the device plate before use. Only connect the device to sockets that correspond to the voltage of the device.
- Place the unit on a stable, level surface. Do not place the redness in direct sunlight or near heat sources such as ovens or radiators. Doing so may cause the unit to malfunction.
- Do not touch the plug with wet hands.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center or a similarly qualified person.
- Do not open the housing. The device contains parts that are not accessible to the user. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
- Fill the tank with fresh, distilled or demineralized water. Do not switch on the unit if there is no water in the tank.
- Do not shake or tilt the unit. Otherwise, the water from the tank may overflow and penetrate inside the unit.
- If water drips on the unit or penetrates into the unit, immediately unplug the unit and contact a specialist dealer.
- Never touch the water or components while the unit is running.
- If there is an unusual smell, turn the unit off, unplug it and have it checked by a specialist dealer.
- Do not pour water warmer than 40 °C into the tank.
- Disconnect the plug before cleaning the unit or removing the tank.
- Never immerse the device and the power cord in water or other liquids.
- The unit must be cleaned regularly. Please observe the cleaning instructions in this manual.
- If you are not going to use the unit for a long time, unplug it.
- Never use this device in rooms where sprays are used or where oxygen is administered.
- Do not place clothes or towels on the machine.
- When you move the unit, lift it at the base and not at the water tank.
- The humidifier is intended for indoor and domestic use only.

Note: Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently humid (relative humidity of at least 50%). The ideal relative humidity is between 45% and 60%. Excess moisture can be seen in the form of condensation on cold surfaces or cold walls in the room. To measure humidity correctly, use a hygrometer that is available in specialist shops and DIY stores.

PRODUCT OVERVIEW

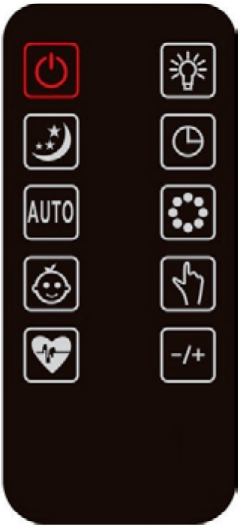


DISPLAY



Note: The unit can be operated using the control panel buttons on the unit or the buttons on the remote control.

BUTTON FUNCTIONS



	Power on/off
	Turn on/off NIGHT mode
AUTO	Turn on/off AUTO mode
	Turn on/off BABY mode
	Turn on/off HEALTH mode
	Turn on/off water tank light
	Set timer
	Control HEATING and IONIZER function
	Set humidity
-/+	Control the mist level

Bedienfeld-Tasten



Taste	Funktion
ON/OFF	Power on/off
MODES	To select the different modes
NIGHT	Night mode on/off
HUMIDITY	Set humidity
TIMER	Set timer
DEGERMING	Control HEATING and PLASMA function.

OPERATION AND MODES

Note: If no button or symbol is pressed within 15 seconds, the display will turn off automatically. Press any button to turn it back on.

Before first Use

- For first Operation, put unit in the room temperature for half of an hour before running.
- Use clear water not over 40 degree C
- Check the water basin, make sure it is clear.

Getting Started

1 Place the unit on a flat surface.
2 When you remove the water tank, you must switch on the child safety lock.
3 Fill the water into the water tank and then attach the tank cap.
4 Place the water tank on the base.
5 Plug the plug into the power outlet.
6 Press the POWER button, the display turns on and the unit starts in AUTO mode. The AUTO mode symbol lights up on the display and the current temperature and humidity is shown. After 15 seconds without further input, the display turns off again. Press any button to turn it back on.
7 Press the MODES button on the unit to select one of the modes.

Auto Mode

The device determines the optimal humidity by the formula and starts to achieve it at maximum power. When the current humidity less than the table showed humidity, it is in high speed operation. When the humidity arrived, the machine will be in low speed operation. The device checks the accordance of the temperature level and the humidity level every 1 minute.

Sir temperature in °C	Humidity in %
≤19	65
20	60
21	58
22	57
23	55
24	53
25	50
26	48
27	45
28	43
29	40
30	38
31	36
32	35
33	34
34	32
35	31
36	30
37 nd higher	25

Health Mode

- Press the Health mode button on the remote control. The symbol for warm fog  is on. The device runs at high speed and tries to reach an air humidity of 60%.
- As soon as an air humidity of 60% has been reached, the device runs only at low speed.
- In Health mode, only the timer function can be used. Humidity and temperature are fixed.
- The unit checks the humidity every minute.

Baby Mode

- In this mode, the warm fog and ionizer functions are also activated. The baby mode icon, the warm fog icon  and the inonizer icon  will appear on the display. The device runs at high speed and tries to reach an air humidity of 55%.
- As soon as an air humidity of 55% has been reached, the device runs only at low speed.
- In Health mode, only the timer function can be used. Humidity and temperature are fixed.
- The unit checks the humidity every minute.

Night Mode

Press the night mode button on the remote control. The indicator light on the water tank goes out. After 5 seconds without operation, the display turns off, only the symbol for the post-mode remains on. Press any button to turn the display back on. Press the night mode button again to turn off the night mode.

Note: If they are in a mode other than night mode, press and hold the night mode button for 3 seconds to turn the water tank light on and off.

Setting the timer

Press the TIMER button, the LED display shows the timer. There are 12 timer settings: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 hours. The timer displays the remaining running time in 1 hour steps. For example, if the timer is set to 12 hours, the LED display shows[11] after one hour. The display shows the current temperature and the rest time alternately at 30-second intervals. To know what time has been set, simply press the timer button. Press the button again to reset the timer.

Heating and ionizer function

Press the button for the heating and plasma function. Warm fog emerges after 10~15 minutes. The warm fog symbol  appears on the display Press the button again to start the ionizer. The ionizer symbol  appears on the display. Press the button again to stop the warm fog. After 5~10 minutes cold fog appears again. Press the button again to stop the ionizer.

Setting the fog quantity and display brightness

Stroke the bottom bar  to set the mist level from 1-7. When you are in Auto, Baby or Health mode, stroke the bar  to exit and switch to manual mode. Brush to the left to reduce the amount of mist and the display brightness. Brush to the right to increase the amount of mist and the display brightness.

Low water warning

If the amount of water in the tank is too low to keep the machine running, the machine stops automatically. The display shows the symbol for low water . Top up the water and the unit starts again after 5 seconds. If you do not top up water within 5 minutes, the unit switches off automatically.

RELATIVE HUMIDITY

The percentage of water mist in a given space with a given air temperature is named as relative humidity, usually marked as %RH, i.e. 45%RH. The air contains water mist more or less. The proportion of water mist to the air varies according to different air temperatures. The higher the temperature, the more water mist inhaled in the air.

In the winter, the cold air outside enters the room and becomes warmer by the higher temperature in the room. As a result, the relative humidity decreases. If you want to keep the healthy environmental humidity, we need to increase the mist volume in the air. The humidifier can do that for us. Relative humidity in different environments suitable for people:

- Bedroom, living room: 45-65%RH
- Patient's room: 40-55%RH
- Room with computer, experiment equipment: 45-60%RH
- Room with piano: 40-60%RH
- Museum, exhibition hall, and library: 40-60%RH

CLEANING AND CARE

Note: Always switch off and unplug the unit before cleaning.

- Use cold boiled water or distilled water.
- Clean the transducer, water tank and basin unit every week.
- Change the water in water tank more often to keep it fresh.
- Make sure to pull out the water from the water tank and dry the water basin before you store the unit unused for a long period of time.
- Clean the whole unit and make sure that all parts of the unit are dried completely before unused for longer period of time.

How to clean the transducer:

- Put 5-10 drops of cleaning abluent on the surface of the transducer, wait for 2-5 minutes.
- Brush off the scale from the surface.
- Rinse the transducer with clean water.
- Never use sharp or solid objects for cleaning the transducer

How to clean the Basin unit:

- Clean the water basin with soft cloth .if there is excess film on the surfaces, then soak the cloth with vinegar and repeat the process.
- If there is a film in any of the depressions along the basin ,drop a bit of vinegar into depression and clean it out with a brush.
- Rinse the water basin with clean water.

How to clean the Ceramic Filter System:

- Clean and activate the ceramic balls after use of 1000 L water regularly.
- Remove the filter from the tank cover.
- Put some white vinegar into a glass, soak the filter in the vinegar for about 10 minutes.
- Remove the filter from the glass and shake it several times.
- Clean and rinse the filter once again with fresh water.

If you don't plan to use the humidifier for a long time, remove the filter from the water tank and let it dry thoroughly, then wrap it in protective packaging and keep it next to the humidifier in a cool, dry and dark storage space.

Storage

- If you are not going to use the humidifier for a long time, make sure that all its parts are dry, including the operating chamber of the sprayer.
- Do not store the unit with water in the water tank and in the operating chamber of the sprayer.
- Clean and dry the filter-cartridge before taking it away for storage. Keep the filter-cartridge in a cool darkened place.
- Keep the humidifier away from children in a dry cool place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Power lamp off or does not work	Humidifier is not plugged into the power outlet or loose.	Connect power cord to electrical outlet and press power button
Power lamp is on but no mist	No water in water tank	Fill water into water tank
The mist has a strange odour	A New unit	Take out water tank, open cover, let it stay 12 hours in cool position
	It either has dirty water or the water has been stagnant too long	Clean water tank, fill with clear water

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Power light is on, but the machine doesn't work.	Too much water in the water basin	Remove the water tank. Take a small cup and remove some of the water from the machine's water basin. Reinsert the water tank and make sure that it sits properly
The volume of spray mist is too low	Too much mineral scale in the water basin	Clean transducer
	Water is too dirty or water kept too long in the tank	Clean water tank and refill with clean water
Abnormal noise	Vibration in the water tank because the water level too low	Fill the water tank
	Machine is on and unstable surface	Move the unit to a stable flat surface
Spray mist is coming out of the area around the jets.	There are gaps between the nozzle and water tank	Dip the nozzle in water for a while, clean it with a damp cloth and put it back to the tank.

The following is not considered faulty operation:

- If your water is very hard (containing abnormally high levels of minerals) the humidifier may produce white dust. This is not a malfunction. The solution would be to clean the filter more often or use softer water.
- If you stand very close to the humidifier, you will hear the gurgling sound of water, this is normal.
- The machine operate very quietly but it is not completely silent. Noise levels less than 35 dB is considered normal.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :

SOMMAIRE

Consignes de sécurité 28
Aperçu de l'appareil 29
Écran 30
Fonctions des touches 30
Utilisation et modes 31
Humidité relative de l'air 34
Nettoyage et entretien 35
Identification et résolution des problèmes 36
Informations sur le recyclage 38

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032895
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	110 W
Capacité du réservoir d'eau	5 L
Nébuliseur	≥ 300 ml/heure

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

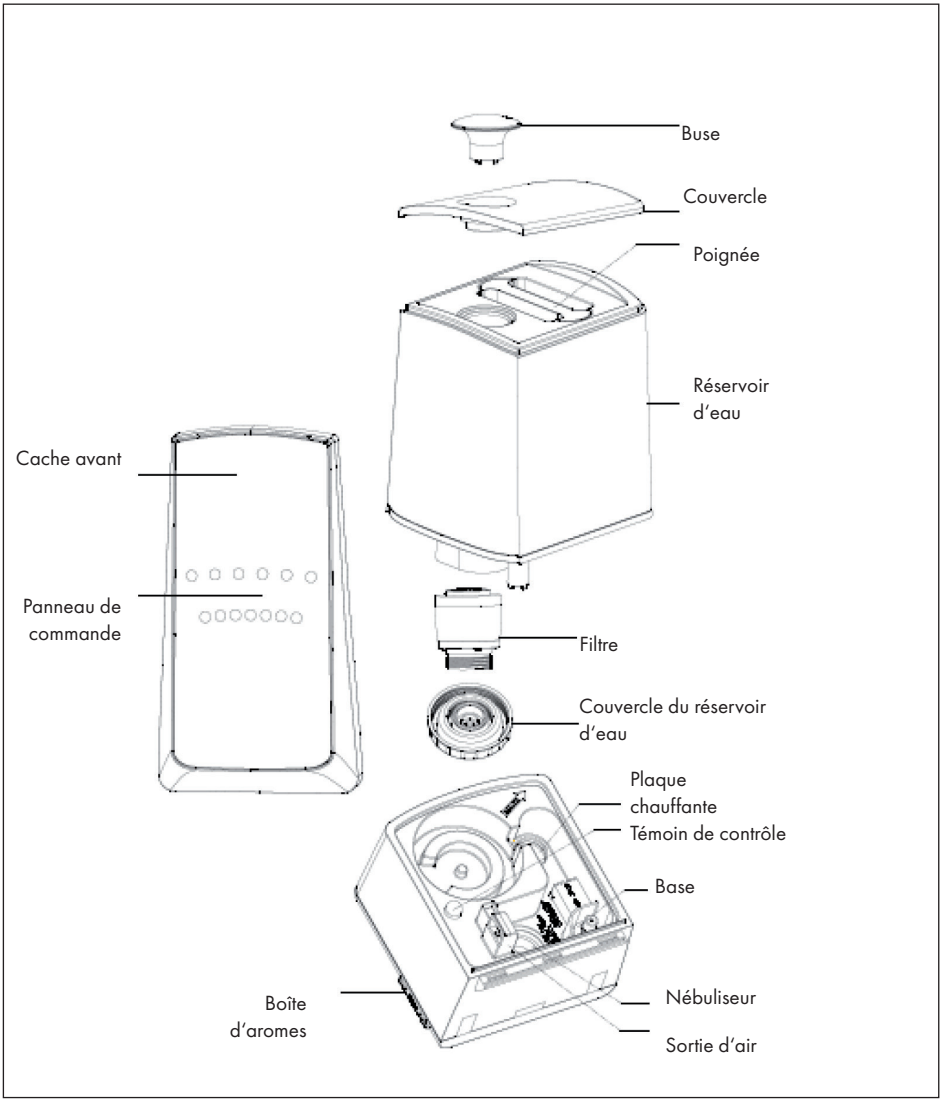
Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
206/2012/UE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants à partir de 8 ans sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous surveillance.
- Vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil avant de l'utiliser. Ne connectez l'appareil qu'à des prises correspondant à la tension spécifiée.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières ou des radiateurs. Sinon, l'appareil ne pourra pas fonctionner correctement.
- Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification similaire.
- N'ouvrez pas le boîtier. L'appareil contient des parties inaccessibles à l'utilisateur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche, distillée ou déminéralisée. N'allumez pas l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne secouez pas et n'inclinez pas l'appareil. Sinon, l'eau risque de déborder du réservoir et d'entrer à l'intérieur de l'appareil.
- Si de l'eau coule ou pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise et consultez un revendeur.
- Ne touchez jamais l'eau ou les composants lorsque l'appareil est en marche.
- Si l'odeur est anormale, mettez l'appareil hors tension, débranchez-le et faites-le vérifier par un revendeur.
- Ne versez pas d'eau à une température supérieure à 40°C dans le réservoir.
- Débranchez la fiche avant de nettoyer l'appareil ou de retirer le réservoir.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Veuillez observer les instructions de nettoyage dans ce manuel.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche.
- N'utilisez jamais cet appareil dans des zones où des sprays sont utilisés ou dans lesquels de l'oxygène est administré.
- Ne placez pas de vêtements ou de serviettes sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, soulevez-le par la base et non par le réservoir d'eau.
- L'humidificateur est destiné à un usage intérieur et domestique uniquement.

Remarque : N'utilisez pas l'humidificateur si l'air dans la pièce est déjà suffisamment humide (humidité relative d'au moins 50%). L'humidité relative idéale est comprise entre 45% et 60%. L'excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur des surfaces froides ou des murs froids dans la pièce. Pour mesurer correctement l'humidité, utilisez un hygromètre, disponible dans les magasins spécialisés et les quincailleries.

APERÇU DE L'APPAREIL

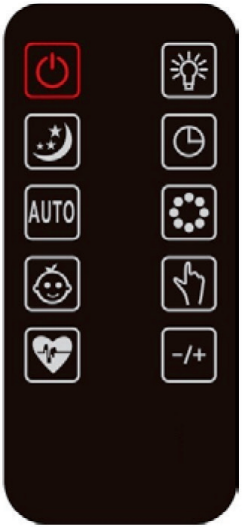


ÉCRAN



Remarque : L'appareil se commande par les touches du panneau de commande sur l'appareil ou avec la télécommande.

FONCTIONS DES TOUCHES



	Touche Power: allume et éteint l'appareil.
	Mode nuit
AUTO	Mode auto
	Mode bébé
	Mode santé
	Allumer ou éteindre l'éclairage du réservoir d'eau
	Réglage de la minuterie
	Réglage du chauffage et de l'ioniseur
	Réglage de l'humidité de l'air
-/+	Réglage de la quantité de brume

Touches du panneau de commande



Touche	Fonction
ON/OFF	Touche Power : allume ou éteint l'appareil.
MODES	Pour choisir l'un des modes disponibles
NIGHT	Mode nuit
HUMIDITY	Réglage de l'humidité
TIMER	Réglage de la minuterie
DEGERMING	Réglage du chauffage et de l'ioniseur

UTILISATION ET MODES

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucun bouton ou icône dans les 15 secondes, l'affichage s'éteint automatiquement. Appuyez sur n'importe quelle touche pour le réactiver.

Avant la première utilisation

- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, laissez-le reposer à température ambiante pendant une demi-heure avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas d'eau claire dont la température est inférieure à 40 ° C.
- Assurez-vous que le réservoir est propre.

Mise en marche

1 Installez l'appareil sur une surface plane.
2 Lorsque vous retirez le réservoir d'eau, vous devez activer le verrouillage parental.
3 Remplissez le réservoir d'eau puis fixez le bouchon du réservoir.
4 Placez le réservoir d'eau sur la base.
5 Branchez la fiche dans la prise.
6 Appuyez sur le bouton POWER, l'écran s'allume et l'appareil démarre en mode AUTO. Le symbole du mode AUTO s'allume à l'écran et la température et l'humidité actuelles s'affichent. Au bout de 15 secondes sans autre saisie, l'écran s'éteint à nouveau. Appuyez sur n'importe quelle touche pour le rallumer.
7 Appuyez sur la touche MODES de l'appareil pour sélectionner l'un des modes.

Mode auto

En mode Auto, l'appareil calcule l'humidité optimale en utilisant le tableau suivant et essaie de l'atteindre. Si l'humidité actuelle est inférieure à celle qui est indiquée dans le tableau, le nébuliseur fonctionnera à grande vitesse. Lorsque l'humidité optimale est atteinte, l'appareil fonctionne lentement. L'appareil vérifie la conformité de la température et de l'humidité toutes les minutes.

Température de l'air en °C	Humidité de l'air en %
≤19	65
20	60
21	58
22	57
23	55
24	53
25	50
26	48
27	45
28	43
29	40
30	38
31	36
32	35
33	34
34	32
35	31
36	30
37 et plus	25

Mode santé

- Appuyez sur le bouton Mode Santé de la télécommande. Le symbole du brouillard chaud  s'allume. L'appareil fonctionne à grande vitesse et essaie d'atteindre une humidité de 60%.
- Une fois l'humidité de 60% atteinte, l'appareil fonctionne à basse vitesse.
- En mode santé, seule la fonction de minuterie peut être utilisée. L'humidité et la température sont fixes.
- L'appareil vérifie l'humidité à chaque minute.

Mode bébé

- Dans ce mode, les fonctions de brouillard chaud et ioniseur sont activées toutes les deux. L'icône du mode bébé, l'icône du brouillard chaud  et l'icône de l'ioniseur  apparaissent sur l'écran. L'appareil fonctionne à grande vitesse et essaie d'atteindre une humidité de 55%.
- Dès que l'humidité atteint 55%, l'appareil ne fonctionne plus qu'à basse vitesse.
- En mode santé, seule la fonction de minuterie peut être utilisée. L'humidité et la température sont fixes.
- L'appareil vérifie l'humidité à chaque minute.

Mode nuit

Appuyez sur le bouton du mode nuit de la télécommande. Le voyant sur le réservoir d'eau s'éteint. Au bout de 5 secondes sans opération, l'affichage s'éteint, seule l'icône du mode nuit reste allumée. Appuyez sur n'importe quelle touche pour rallumer l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton du mode nuit pour désactiver le mode nuit.

Remarque : Si vous êtes dans un mode autre que le mode nuit, appuyez et maintenez le bouton du mode nuit pendant 3 secondes pour allumer et éteindre l'éclairage du réservoir d'eau.

Réglage de la minuterie

Appuyez sur le bouton TIMER, l'affichage LED affichera la minuterie. 12 réglages de minuterie sont disponibles : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 heures. La minuterie affiche le temps restant par tanche de 1 heure. Par exemple, si la minuterie est réglée sur 12 heures, l'écran LED affichera [11] au bout d'une heure. L'écran affiche alternativement la température actuelle et le temps restant par intervalles de 30 secondes. Pour savoir quelle heure a été réglée, appuyez simplement sur le bouton de la minuterie. Appuyez à nouveau sur le bouton pour réinitialiser la minuterie.

Fonction chauffage et ioniseur

Appuyez sur le bouton pour les fonctions de chauffage et de plasma. Le brouillard chaud sort au bout de 10 ~ 15 minutes. L'icône de brume chaude apparaît sur l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton pour démarrer l'ioniseur. Le symbole ioniseur apparaît sur l'affichage. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le brouillard chaud. Au bout de 5 ~ 10 minutes, le brouillard froid reprend. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'ioniseur.

Réglage de la quantité de brume et de la luminosité de l'écran

Balayez la barre inférieure , pour définir la quantité de brouillard du niveau 1 à 7. Si vous êtes en mode Auto, Bébé ou Santé, balayez la barre , pour quitter et passer en mode manuel. Balayez vers la gauche pour réduire la quantité de brume et la luminosité de l'écran. Balayez vers la droite pour augmenter la quantité de brume et la luminosité de l'écran.

Alerte de manque d'eau

Dès que la quantité d'eau dans le réservoir est trop faible pour que la machine continue à fonctionner, celle-ci s'arrête automatiquement. L'écran affiche alors le symbole de manque d'eau . Versez de l'eau et la machine redémarre au bout de 5 secondes. Si vous n'ajoutez pas d'eau dans les 5 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement.

HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR

Le pourcentage de brouillard d'eau dans une pièce donnée à une température de l'air donnée est appelé humidité relative et indiqué comme suit: % RL, par ex. 45% d'humidité relative. L'air contient plus ou moins de brouillard d'eau. Le rapport entre le brouillard d'eau et l'air varie en fonction de la température de l'air. Plus la température est élevée, plus le brouillard d'eau que l'air peut absorber est important.

En hiver, l'air extérieur froid pénètre dans la pièce et traverse l'air plus chaud de la pièce. Cela en réduit l'humidité relative. Pour votre bien-être, le volume de brouillard dans l'air doit donc être augmenté. Ceci est assuré par l'humidificateur. L'humidité idéale est la suivante :

- Chambre à coucher, salon : 45-65%RL
- Chambre d'hôpital : 40-55%RL
- Pièce de travail: 45-60%RL
- Pièce à musique : 40-60%RL
- Musée, lieux d'exposition et bibliothèque : 40-60%RL

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque: Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer et débranchez la prise!

- Utilisez uniquement de l'eau bouillie ou distillée.
- Nettoyez le nébuliseur et le réservoir d'eau toutes les semaines.
- Changez régulièrement l'eau dans le réservoir.
- Vidangez l'eau du réservoir et laissez-le sécher avant de le stocker pour longtemps.
- Nettoyez entièrement l'appareil et assurez-vous que toutes les parties de l'appareil sont complètement sèches avant de le stocker pour une longue période

Comment nettoyer le nébuliseur

- Ajouter 5 à 10 gouttes de détergent sur la surface du nébuliseur et attendez 2 à 5 minutes.
- Brossez le calcaire sur la surface.
- Rincez le nébuliseur à l'eau claire.
- N'utilisez jamais d'objets durs ou pointus pour nettoyer le nébuliseur.

Comment nettoyer le réservoir

- Nettoyez le réservoir avec un chiffon doux. Si vous voyez un film de calcaire sur les surfaces, trempez le chiffon dans du vinaigre et répétez le processus.
- S'il y a un film de calcaire dans l'un des logements près des réservoirs, ajoutez du vinaigre dans le logement et nettoyez-le avec une brosse.
- Rincez enfin le réservoir à l'eau propre.

Nettoyage du système de filtration en céramique

- Nettoyer et réactivez les billes de céramique régulièrement après avoir utilisé 1000 L d'eau.
- Retirez le filtre du couvercle du réservoir.
- Mettez du vinaigre dans un verre et trempez le filtre dans le vinaigre pendant environ 10 minutes.
- Retirez le filtre du verre et secouez-le plusieurs fois.
- Rincez le filtre à l'eau fraîche.
- Si vous ne voulez pas utiliser l'humidificateur pendant une longue période, retirez le filtre du réservoir d'eau et laissez-le sécher complètement. Puis emballez-le dans une enveloppe protectrice et rangez-le près de l'humidificateur dans une pièce fraîche, sèche et sombre.

Si vous ne voulez pas utiliser l'humidificateur pendant une longue période, retirez le filtre du réservoir d'eau et laissez-le sécher complètement. Puis emballez-le dans une enveloppe protectrice et rangez-le près de l'humidificateur dans une pièce fraîche, sèche et sombre.

Stockage

- Si vous n'utilisez pas l'humidificateur pendant une longue période, assurez-vous que toutes les pièces sont sèches.
- Ne stockez pas l'appareil avec de l'eau dans le réservoir.
- Nettoyez et séchez la cartouche du filtre avant de la ranger.
- Rangez la cartouche filtrante dans un endroit frais et sombre.
- Rangez la cartouche et l'humidificateur dans une pièce fraîche, sèche et sombre hors de portée des enfants.

IDENTIFICATION ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin de contrôle ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché ou la fiche est mal branchée.	Insérez la fiche fermement et appuyez sur le bouton POWER.
Le témoin de contrôle s'allume mais l'appareil ne produit pas de brume.	Pas d'eau dans le réservoir.	Versez de l'eau dans le réservoir.
La brume a une odeur bizarre.	L'appareil est neuf.	Retirez le réservoir d'eau, ouvrez le couvercle et laissez-le dans un endroit frais pendant 12 heures.
	L'eau est sale ou usée.	Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau propre.

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin de contrôle s'allume mais l'appareil ne fonctionne pas.	Trop d'eau dans le réservoir.	voir et assurez-vous qu'il est correctement installé.
La production de brume est faible.	Trop de minéraux dans le bac d'eau.	Nettoyez le nébuliseur.
	L'eau est sale ou usée.	Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau propre.
Bruit anormal	Vibration dans le réservoir d'eau car le niveau d'eau est trop bas.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La machine est posée sur un sol instable	Installez l'appareil sur un support stable.
La brume s'échappe de la zone autour des buses.	Il y a des espaces entre la buse et le réservoir d'eau.	Plongez la buse dans l'eau pendant un moment, nettoyez-la avec un chiffon humide et remettez-la dans le réservoir.

Les circonstances suivantes sont normales et ne correspondent pas à un dysfonctionnement :

- Si votre eau est très dure (avec une teneur anormalement élevée en minéraux), l'humidificateur peut produire de la poussière blanche. Ce n'est pas un dysfonctionnement. La solution consiste à nettoyer le filtre plus souvent ou à utiliser de l'eau plus douce.
- Si vous vous tenez près de l'humidificateur, vous entendrez le gargouillis d'eau, ce qui est normal.
- La machine est très silencieuse, mais pas complètement. Les niveaux sonores inférieurs à 35 dB sont considérés comme normaux.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:

ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 40
Vista general del aparato 41
Display 42
Funciones de los botones 42
Puesta en marcha y modos 42
Humedad del aire relativa 43
Limpieza y cuidado 46
Detección y reparación de anomalías 47
Indicaciones sobre la retirada del aparato 48

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032895
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	110 W
Capacidad del depósito de agua	5 L
Capacidad de nebulización	≥ 300 ml/hora

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

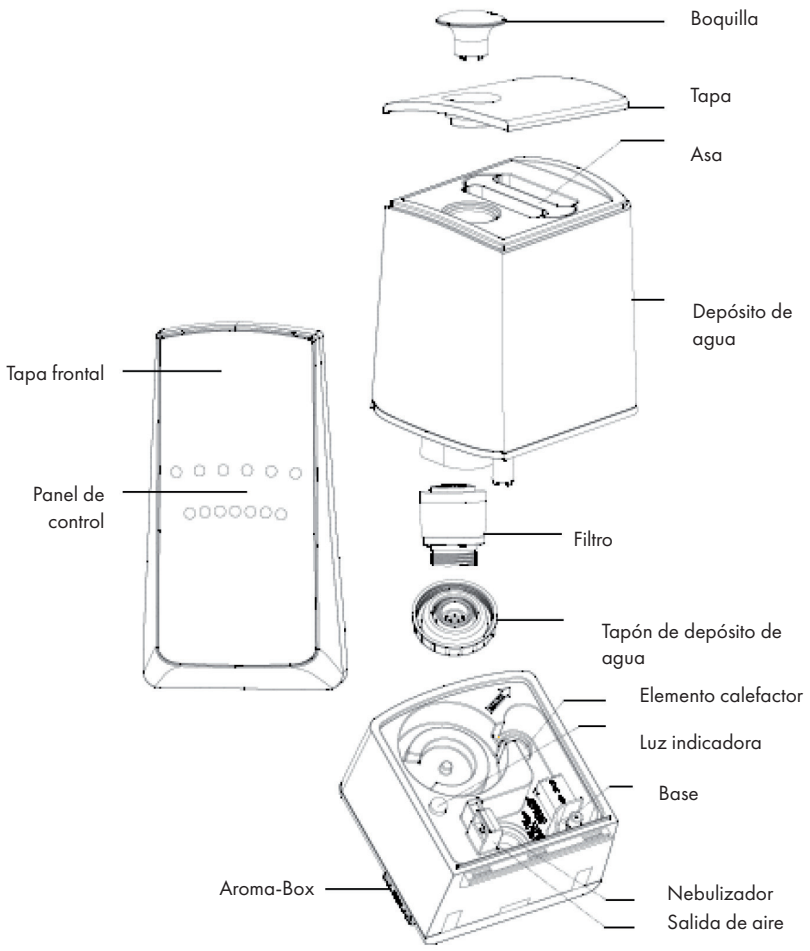
Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)
206/2012/UE (etiquetado energético)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, así como las indicaciones de seguridad. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Coloque el aparato en una superficie plana y lisa. No coloque el aparato bajo la luz directa del sol y manténgalo lejos de fuentes de calor, como hornos o calefactores. De lo contrario, el aparato podría no funcionar correctamente.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- No abra el aparato. El aparato contiene piezas que no son accesibles para el usuario. Solamente un personal técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones.
- Llene el depósito solamente con agua fresca, destilada o desmineralizada. No encienda el aparato si el depósito de agua está vacío.
- No sacuda ni inclina el aparato. De lo contrario, el agua del depósito podría derramarse y entrar en el interior del aparato.
- Si el agua gotea sobre el aparato o entra en el interior del mismo, desenchufe de inmediato el aparato y póngase en contacto con un especialista técnico.
- Nunca toque el agua o los componentes cuando el aparato está en marcha.
- Si detecta un olor extraño, apague el aparato, desconecte el enchufe y contacte con un servicio técnico especializado para su control.
- No añada al depósito agua que supere los 40 °C.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o retirar el depósito.
- No sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el aparato regularmente. Para ello, siga las indicaciones de limpieza descritas en este manual de instrucciones.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- No utilice este aparato en espacios donde se emplean sprays o se administra oxígeno.
- No cubra el aparato con prendas o paños.
- Al mover el aparato, elévalo por su base, no por el depósito de agua.
- El humidificador de aire está concebido para uso doméstico y en el interior

Atención: no utilice el humidificar de aire si el aire de la estancia ya es lo suficientemente húmedo (humedad relativa del aire de al menos 50 %). La humedad relativa del aire ideal oscila entre 45 % y 60 %. El exceso de humedad se manifiesta en forma de agua condensada sobre superficies frías o paredes frías en una estancia. Para medir correctamente la humedad del aire, emplee un higrómetro, que se puede adquirir en una tienda especializada o una ferretería.

GERÄTEÜBERSICHT

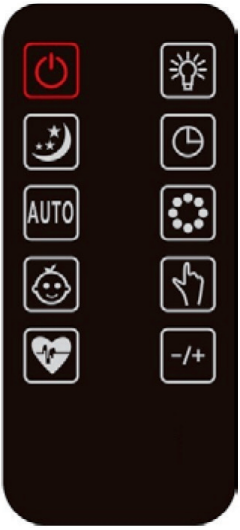


DISPLAY



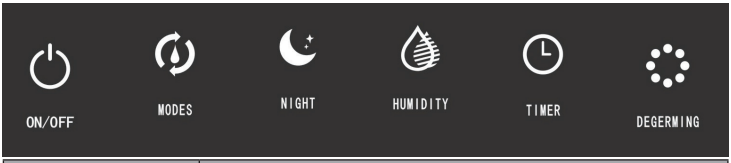
Atención: el aparato se controla mediante los botones del panel de control o del mando a distancia.

FUNCIONES DE LOS BOTONES



	Botón Power: encender/apagar el aparato
	Modo nocturno
AUTO	Modo nocturno
	Modo infantil
	Modo saludable
	Encender/apagar la luz del depósito de agua
	Configurar el temporizador
	Configurar calefacción e ionizador
	Configurar humedad del aire
-/+	Configurar neblina

Panel de control - Botones



Botón	Función
ON/OFF	Botón Power: encender/apagar el aparato
MODES	Para seleccionar diferentes modos
NIGHT	Modo nocturno
HUMIDITY	Configurar humedad del aire
TIMER	Configurar el temporizador
DEGERMING	Configurar calefacción e ionizador

PUESTA EN MARCHA Y MODOS

Atención: si no pulsa ningún botón o icono en un lapso de 15 segundos, el display se apaga automáticamente. Pulse cualquier botón para volver a activar el display.

Antes del primer uso

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, déjelo reposar a temperatura ambiente durante media hora.
- Utilice agua clara cuya temperatura no supere los 40 °C.
- Asegúrese de que el depósito de agua está limpio.

Puesta en funcionamiento

1 Coloque el aparato en una superficie nivelada.
2 Para retirar el depósito de agua, debe desbloquear el mecanismo de seguridad.
3 Llene el depósito con agua y ciérrelo con el tapón.
4 Coloque el depósito de agua sobre la base.
5 Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.
6 Pulse el botón POWER. El display se enciende y el aparato entra en modo AUTO. En el display se ilumina el icono del modo AUTO y se muestra la temperatura y la humedad del aire actual. Si no pulsa ningún botón transcurridos 15 segundos, el display se apagará. Pulse cualquier botón para volver a activar el display.
7 Pulse el botón MODES en el aparato para elegir un modo.

Modo automático

En modo automático, el aparato calcula la humedad del aire ideal basándose en la siguiente tabla e intenta alcanzarla. Si la humedad del aire actual es más baja de la que se indica en la tabla, el nebulizador funcionará a gran velocidad. Al alcanzar la humedad del aire ideal, el aparato funciona a velocidad lenta. El aparato comprueba la correspondencia de la temperatura y la humedad del aire cada minuto.

Temperatura del aire en °C	Humedad del aire en %
≤19	65
20	60
21	58
22	57
23	55
24	53
25	50
26	48
27	45
28	43
29	40
30	38
31	36
32	35
33	34
34	32
35	31
36	30
37 y más	25

Modo saludable

- Pulse el botón del modo saludable en el mando a distancia para elegir este modo. En el display aparece el icono de vapor caliente . El aparato funciona a velocidad rápida para crear una humedad del aire del 60 %.
- Al alcanzar la humedad del aire del 60 %, el aparato disminuye la velocidad.
- En modo saludable sólo se puede utilizar la función de temporizador. Los valores de la humedad del aire y temperatura son fijos.
- El aparato comprueba la humedad del aire cada minuto

Modo infantil

- En este modo se activan las funciones de vapor caliente e ionizador. En el display aparecen los iconos de modo infantil, vapor caliente  e ionizador . El aparato funciona a velocidad rápida para crear una humedad del aire del 55%.
- Al alcanzar la humedad del aire del 55%, el aparato disminuye la velocidad.
- En modo infantil sólo se puede utilizar la función de temporizador. Los valores de la humedad del aire y temperatura son fijos.
- El aparato comprueba la humedad del aire cada minuto.

Modo nocturno

Pulse el botón del modo nocturno en el mando a distancia para elegir este modo. La luz indicadora en el depósito de agua se apaga. Después de 5 segundos de inactividad, el display se apaga; sólo permanece encendido el icono del modo nocturno. Pulse cualquier botón para volver a activar el display. Vuelva a pulsar el botón del modo nocturno para desactivar el modo nocturno.

Atención: si se encuentra en otro modo que no sea el modo nocturno, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón del modo nocturno para encender o apagar la luz indicadora del depósito de agua.

Configurar el temporizador

Pulse el botón TIMER. El display LED muestra el temporizador. Hay 12 configuraciones de temporizador disponibles: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 horas. El temporizador muestra el tiempo restante en intervalos de 1 hora. Si el temporizador está configurado, por ejemplo, a 12 horas, en el display LED se muestra [11] después de 1 hora. El display cambia la visualización cada 30 segundos entre la temperatura actual y el tiempo restante. Para ver el tiempo configurado, simplemente pulse el botón Timer. Pulse otra vez el botón para reconfigurar el temporizador.

Función de calefacción e ionizador

Pulse el botón para activar la función de calefacción e ionizador. Después de 10~15 minutos, el aparato emite vapor caliente  En el display aparece el icono de vapor caliente. Pulse otra vez el botón para activar el ionizador. En el display aparece el icono de ionizador . Pulse otra vez el botón para desactivar el vapor caliente. Después de 5~10 minutos, el aparato emite vapor frío. Vuelva a pulsar el mismo botón para apagar el ionizador.

Configurar el vapor y el brillo del display

Presione la barra inferior , para ajustar el nivel de vapor de 1 a 7. Si está en modo Automático, Infantil o Saludable presione la barra , para salir del modo y cambiar al modo manual. Presione hacia la izquierda para reducir la cantidad de vapor y el brillo de la pantalla. Presione hacia la derecha para aumentar la cantidad de vapor y el brillo de la pantalla.

Advertencia de nivel de agua

Cuando el nivel del agua en el depósito es demasiado bajo como para que el aparato siga funcionando, este se detiene automáticamente. En el display aparece el icono de nivel de agua bajo . Añada más agua y el aparato reiniciará la actividad al cabo de 5 segundos. Si no añade más agua en un lapso de 5 minutos, el aparato se apaga automáticamente.

HUMEDAD DEL AIRE RELATIVA

El porcentaje de vapor de agua en un espacio determinado con una temperatura de aire determinada se denomina humedad relativa. Normalmente, se expresa en % HR, p.ej. 45 % HR. El aire siempre contiene vapor de agua, a veces más, a veces menos. Su porcentaje depende de las condiciones climáticas. Cuanto más alta es la temperatura, más vapor de agua puede contener el aire.

En invierno, cuando el aire frío entra en una habitación, se calienta por la alta temperatura que hay en ella. Como resultado, la humedad del aire relativa disminuye. Con el fin de mantener un ambiente agradable y saludable, hay que aumentar el volumen de vapor de agua en el aire. De esto se encarga un humidificar de aire. La humedad del aire ideal es la siguiente:

- Dormitorio, sala de estar: 45-65 % HR
- Hospital: 40-55 % HR
- Oficina: 45-60 % HR
- Habitación con piano: 40-60 % HR
- Museo, sala de exposiciones y biblioteca: 40-60 % HR

LIMPIEZA Y CUIDADO

Atención: apague el aparato antes de limpiarlo y desconecte el enchufe.

- Utilice solamente agua hervida o destilada.
- Limpie el nebulizador y el depósito de agua cada semana.
- Cambie con frecuencia el agua en el depósito.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, vacíe el agua, y limpie y seque el depósito de agua.
- Limpie el aparato completo y asegúrese de que todas las partes del aparato están completamente secas antes de guardarlo.

Limpieza del nebulizador

- Agregue 5-10 gotas de su producto de limpieza en la superficie del nebulizador y espere 2-5 minutos.
- Limpie la superficie con un cepillo para eliminar la cal.
- Enjuague el nebulizador con agua limpia.
- No utilice objetos afilados o fijos para limpiar la superficie del nebulizador.

Limpieza del depósito de agua

- Limpie el depósito de agua con un paño suave. Si encuentra cal en la superficie, moje el paño en vinagre y repita el procedimiento.
- Si la cal se encuentra en la ranura a lo largo del depósito de agua, añada un poco de vinagre en la ranura y límpiela con un cepillo.
- A continuación, enjuague el depósito con agua limpia.

Limpieza del sistema de filtración de cerámica

- Limpie y reactive regularmente las bolitas de cerámica después de usar 1000 L de agua.
- Retire el filtro de la tapa del depósito.
- Añada un poco de vinagre en un vaso y ponga el filtro en remojo en el vaso durante unos 10 minutos.
- Retire el filtro del vaso y sacúdalo varias veces.
- Enjuague el filtro con agua limpia.

Si no va a utilizar el humidificador de aire durante un periodo de tiempo largo, retire el filtro del depósito de agua y séquelo por completo. A continuación, envuélvalo en un embalaje protector y guárdelo cerca del humidificador en un lugar fresco, seco y oscuro.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el humidificador de aire durante un periodo de tiempo largo, asegúrese de que todos los componentes están secos.
- No almacene el aparato con agua en el depósito.
- Limpie y seque el cartucho de filtro antes de guardarlo.
- Guarde el cartucho de filtro en un lugar fresco y oscuro.
- Guarde el cartucho y el humidificador en un lugar fresco, seco y oscuro, al que los niños no puedan acceder.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Posible solución
La luz indicadora no funciona.	El aparato no está enchufado o el enchufe está suelto.	Conecte bien el enchufe y pulse el botón POWER.
La luz indicadora se ilumina, pero no se emite vapor.	No hay agua en el depósito de agua.	Añada agua al depósito de agua.
El vapor tiene un olor extraño.	El aparato es nuevo.	Retire el depósito de agua, abra la tapa y déjelo en un lugar fresco durante 12 horas.
	El agua está sucia o es antigua.	Limpie el depósito y añada agua limpia.

Problema	Posible causa	Posible solución
La luz indicadora está encendida, pero el aparato no funciona.	Hay demasiada agua en el depósito de agua.	Retire el depósito de agua. Agarre un vaso pequeño y retire un poco de agua. Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que encaja correctamente.
El volumen de vapor es muy bajo.	Hay demasiados minerales en el depósito de agua.	Limpie el nebulizador.
	El agua está sucia o es antigua.	Limpie el depósito y añada agua limpia.
Ruido extraño.	Vibraciones en el depósito de agua por el nivel bajo del agua.	Rellene el depósito de agua.
	El aparato no está colocado en una superficie estable.	Coloque el aparato en una superficie estable.
Sprühnebel kommt aus dem Bereich um die Düsen.	Hay un espacio entre la boquilla y el depósito de agua.	Sumerja la boquilla en agua durante un tiempo, límpiela con un paño seco y vuelva a colocarla en el depósito.

Las siguientes situaciones son normales y no representan un fallo de funcionamiento:

- Si su agua es muy dura (con un contenido inusualmente alto de minerales), el humidificar puede emitir un vapor blanco. No es un fallo. Para solucionarlo, limpie el filtro con más regularidad o utilice un agua más suave.
- Si se encuentra muy cerca del humidificar, es posible que escuche el gorgoteo del agua. Es normal.
- El aparato no emite mucho ruido, pero no funciona de forma completamente silenciosa. El nivel de ruido inferior a 35 dB es considerado normal.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado), entonces rige la directiva europea 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Si prega di scannerizzare il seguente codice QR per avere accesso alle istruzioni per l'uso aggiornate e ottenere ulteriori informazioni sul prodotto:

INDICE

Avvertenze di sicurezza 52
Panoramica del dispositivo 53
Display 54
Funzioni dei tasti 54
Funzionamento e modalità 55
Umidità relativa 58
Pulizia e manutenzione 59
Risoluzione dei problemi 60
Smaltimento 62

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10032895
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	110 W
Capacità del serbatoio dell'acqua	5 L
Nebulizzazione	≥ 300 ml/ora

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

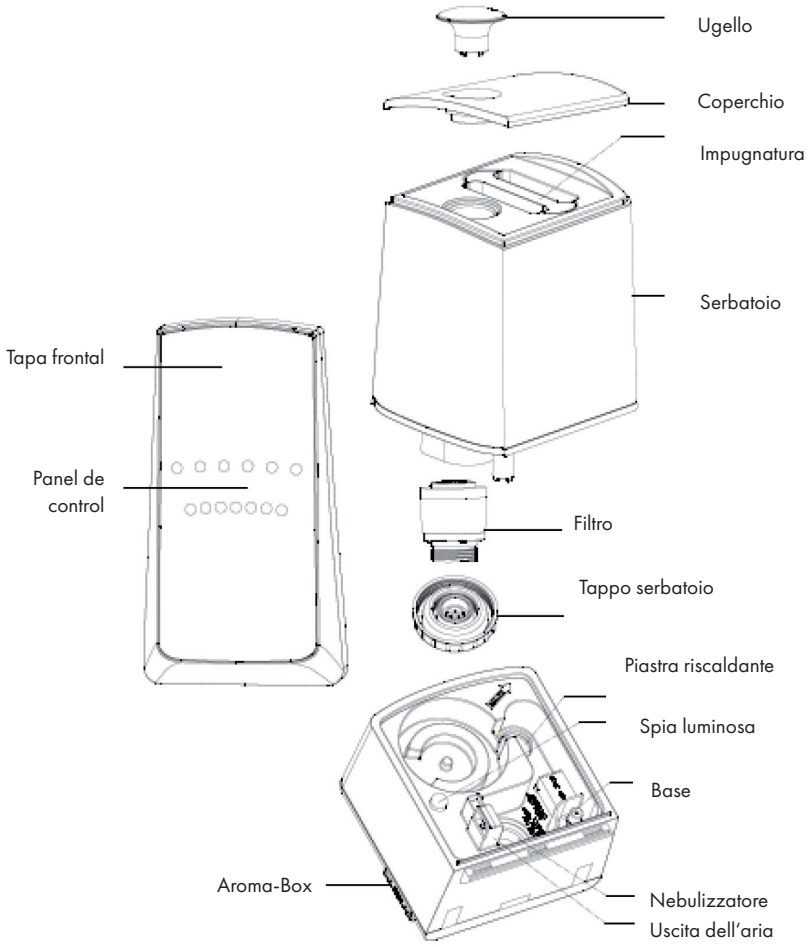
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

AVVVERTENZE DI SICUREZZA

- I bambini di età pari o superiore a 8 anni, portatori di handicap mentali e fisici sono autorizzati a utilizzare il dispositivo solo se, con l'aiuto di un supervisore, hanno familiarizzato in anticipo con le funzioni e le precauzioni di sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini di età pari o superiore a 8 anni sono autorizzati a pulire il dispositivo solo sotto supervisione.
- Controllare la tensione sull'etichetta del dispositivo prima dell'uso. Collegare il dispositivo solo a prese che corrispondono alla tensione del dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Non posizionare il dispositivo alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come stufe o radiatori. In caso contrario il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore specialista autorizzato o da una persona altrettanto qualificata.
- Non aprire l'alloggiamento. Il dispositivo contiene parti inaccessibili all'utente.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da specialisti qualificati.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, distillata o demineralizzata.
- Non accendere il dispositivo quando non c'è acqua nel serbatoio.
- Non scuotere o inclinare il dispositivo. Altrimenti l'acqua potrebbe traboccare dal serbatoio e penetrare all'interno del dispositivo.
- Non toccare mai l'acqua o i componenti mentre il dispositivo è in funzione.
- In caso l'odore risulti anormale spegnere il dispositivo, staccare la spina e farlo controllare da un rivenditore.
- Non versare acqua più calda di 40 ° C nel serbatoio.
- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo o rimuovere il serbatoio.
- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.
- Il dispositivo deve essere pulito regolarmente. Si prega di osservare le istruzioni per la pulizia in questo manuale.
- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, estrarre la spina dalla presa.
- Non utilizzare mai questo dispositivo in ambienti in cui vengono utilizzati spray o in cui viene somministrato ossigeno.
- Non mettere vestiti o asciugamani sul dispositivo.
- Quando si sposta il dispositivo, sollevarlo dalla base e non dal serbatoio dell'acqua.
- L'umidificatore è destinato esclusivamente all'uso interno e domestico.

Nota: non utilizzare l'umidificatore se l'aria nella stanza è già sufficientemente umida (umidità relativa di almeno il 50%). L'umidità relativa ideale è tra il 45% e il 60%. L'umidità eccessiva si manifesta come condensa su superfici fredde o pareti fredde nella stanza. Per misurare correttamente l'umidità utilizzare un igrometro, disponibile nei negozi specializzati e nei negozi di ferramenta.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

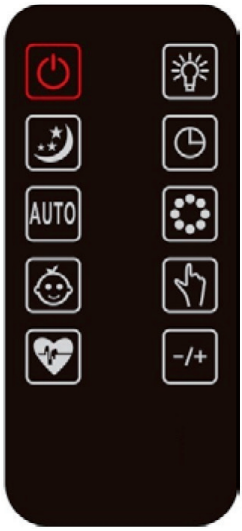


DISPLAY



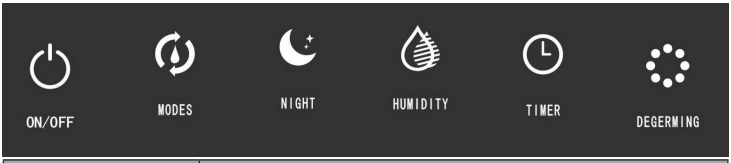
Nota: il dispositivo può essere azionato utilizzando i tasti sul pannello frontale del dispositivo o i pulsanti sul telecomando.

FUNZIONI DEI TASTI



	Pulsante di accensione: on/off
	Modalità notte
AUTO	Modalità automatica
	Modalità baby
	Modalità salute
	Luce del serbatoio on/off
	Impostazione timer
	Funzione riscaldamento e ionizzatore
	Impostazione umidità
-/+	Impostazione quantità di nebbia

Tasti del pannello di controllo



Tasti	Funzione
ON/OFF	Pulsante di accensione: on/off
MODES	Per selezionare le diverse modalità
NIGHT	Modalità notte
HUMIDITY	Impostazione umidità
TIMER	Impostazione timer
DEGERMING	Funzione riscaldamento e ionizzatore

FUNZIONAMENTO E MODALITÀ

Nota: se non viene pigiato alcun pulsante o icona entro 15 secondi, il display si spegne automaticamente. Premere un tasto qualsiasi per riaccenderlo.

Prima del primo utilizzo

- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, lasciarlo riposare a temperatura ambiente per mezz'ora prima di azionarlo.
- Non usare acqua limpida più fredda di 40 °C.
- Assicurarsi che il serbatoio sia pulito.

Messa in funzione

1 Posizionare il dispositivo su una superficie piana.
2 Attivare il blocco di sicurezza per bambini quando si rimuove il serbatoio dell'acqua.
3 Riempire il serbatoio con acqua e quindi applicare il tappo del serbatoio.
4 Posizionare il serbatoio dell'acqua sulla base.
5 Inserire la spina nella presa.
6 Premendo il pulsante POWER, il display si accende e il dispositivo si aziona in modalità AUTO. Il simbolo della modalità AUTO si illumina sul display e vengono visualizzate la temperatura e l'umidità attuali. Dopo 15 secondi senza ulteriori input, il display si spegne nuovamente. Premere un tasto qualsiasi per riaccenderlo.
7 Premere il tasto MODES sul dispositivo per selezionare una delle modalità.

Modalità auto

In modalità Auto, il dispositivo calcola l'umidità ottimale utilizzando la seguente tabella e tenta di raggiungerla. Se l'umidità attuale è inferiore a quella indicata nella tabella, il nebulizzatore funziona ad alta velocità. Quando viene raggiunta l'umidità ottimale, il dispositivo funziona lentamente. Il dispositivo controlla la conformità di temperatura e umidità in intervalli di tempo di 1 minuto.

Temperatura dell'aria in °C	Umidità in %
≤19	65
20	60
21	58
22	57
23	55
24	53
25	50
26	48
27	45
28	43
29	40
30	38
31	36
32	35
33	34
34	32
35	31
36	30
37 e oltre	25

Modalità salute

- Premere il pulsante Modalità salute sul telecomando. Il simbolo per la nebbia calda si accende. Il dispositivo funziona ad alta velocità e tenta di raggiungere un'umidità del 60%.
- Una volta raggiunta un'umidità del 60%, il dispositivo funziona solo a bassa velocità.
- In modalità salute, è possibile utilizzare solo la funzione timer. Umidità e temperatura sono già impostate.
- Il dispositivo controlla l'umidità ogni minuto.

Modalità baby

- In questa modalità, sono attivate anche le funzioni nebbia calda e ionizzatore. L'icona della modalità bambino, l'icona nebbia calda e l'icona ionizzatore appaiono sul display. Il dispositivo funziona ad alta velocità e tenta di raggiungere un'umidità del 55%.
- Raggiunta un'umidità del 55%, il dispositivo funziona solo a bassa velocità.
- In modalità salute, è possibile utilizzare solo la funzione timer. Umidità e temperatura sono già impostate.
- Il dispositivo controlla l'umidità ogni minuto.

Modalità notturna

Premere il pulsante per la modalità notturna sul telecomando. La spia luminosa sul serbatoio dell'acqua si spegne. Dopo 5 secondi senza aver effettuato alcun operazione, il display si spegne. Soltanto l'icona per la modalità notturna rimane accesa. Premere un tasto qualsiasi per riaccendere il display. Premere di nuovo il pulsante per la modalità notturna per disattivare la modalità notturna**.**

Nota: se ci si trova in una modalità diversa dalla modalità notturna, tenere premuto il pulsante della modalità notturna per 3 secondi per accendere e spegnere la spia luminosa del serbatoio dell'acqua.

Impostazione Timer

Premendo il tasto TIMER l'indicatore LED mostrerà il timer. Ci sono 12 impostazioni del timer: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 ore. Il timer mostra il tempo rimanente in intervalli di 1 ora. Se il timer è impostato, ad esempio, su 12 ore, l'indicatore LED verrà visualizzato dopo un'ora [11]. Il display mostra alternativamente la temperatura attuale e il tempo di inattività in intervalli di 30 secondi. Per sapere quale ora è stata impostata, è sufficiente premere il pulsante del timer. Premere di nuovo il pulsante per reimpostare il timer nuovamente.

Funzione riscaldamento e ionizzatore

Premere il tasto per la funzione riscaldamento e plasma. La nebbia calda uscirà dopo 10 ~ 15 minuti. L'icona di nebbia calda  appare sul display. Premere di nuovo il pulsante per avviare lo ionizzatore. Il simbolo dello ionizzatore  appare sul display. Premere di nuovo il pulsante per arrestare la nebbia calda. Dopo 5 ~ 10 minuti esce di nuovo la nebbia fredda. Premere nuovamente il pulsante per arrestare lo ionizzatore.

Impostazione quantità di nebbia e luminosità del display

Scorrere la barra inferiore , per impostare la quantità di nebbia tra i livelli 1-7. Se vi trovate in modalità Auto, Baby o Salute, fate scorrere la barra  per abbandonare la modalità e accedere alla modalità manuale. Scorrere verso sinistra per ridurre la quantità di nebbia e la luminosità del display. Scorrere verso destra per aumentare la quantità di nebbia e la luminosità del display.

Avviso di mancanza d'acqua

Non appena la quantità d'acqua nel serbatoio è troppo bassa per mantenere la macchina in funzione, l'apparecchio si arresta automaticamente. Il display mostra il simbolo di mancanza d'acqua . Se il serbatoio viene riempito con l'acqua, il dispositivo si riavvia dopo 5 secondi. Se non viene riempito entro 5 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente.

UMIDITÀ RELATIVA

La percentuale di acqua nebulizzata in una data stanza a una data temperatura dell'aria viene indicata come umidità relativa e indicata come segue: % RH, ad es. 45% RH. L'aria contiene talvolta più acqua nebulizzata e talvolta meno. Il rapporto tra acqua nebulizzata e aria varia in base alla temperatura dell'aria. Maggiore è la temperatura, maggiore è la quantità di acqua nebulizzata che l'aria può assorbire.

In inverno l'aria esterna fredda entra nella stanza e diventa più calda a causa della temperatura più elevata nella stanza. Questo riduce l'umidità relativa. Per il benessere, quindi, il volume della nebbia nell'aria deve essere aumentato. Ciò è garantito dall'umidificatore. L'umidità ideale è la seguente:

- Camera da letto, soggiorno: 45-65%RH
- Camera d'ospedale: 40-55%RH
- Studio: 40-60%RH
- Sala da musica: 40-60%RH
- Museo, sala d'esposizione e biblioteca: 40-60%RH

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: spegnere sempre l'apparecchio prima di pulirlo e scollegare la spina di alimentazione!

- Utilizzare solo acqua bollita o distillata.
- Pulire il nebulizzatore e il serbatoio dell'acqua ogni settimana.
- Cambiare regolarmente l'acqua nel serbatoio.
- Svuotare il serbatoio d'acqua e asciugarlo prima di metterlo a posto.
- Pulire l'intero dispositivo e accertarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di stiparlo per lungo tempo.

Come pulire il nebulizzatore

- Aggiungere 5-10 gocce di detergente sulla superficie del nebulizzatore e attendere 2-5 minuti.
- Spazzolare il calcare dalla superficie
- Sciacquare il nebulizzatore con acqua pulita.
- Non utilizzare mai oggetti taglienti o duri per pulire il nebulizzatore.

Come pulire il serbatoio

- Pulire il serbatoio con un panno morbido. Se c'è uno strato di calcare sulle superfici, immergere il panno nell' aceto e ripetere il processo.
- Se c'è uno strato di calcare in una delle cavità del serbatoio, mettere un po' di aceto nella cavità e pulirlo con una spazzola.
- Risciacquare infine il serbatoio con acqua pulita.

Pulizia del sistema di filtrazione in ceramica

- Pulire e riattivare regolarmente le sfere di ceramica dopo aver utilizzato 1000 L di acqua.
- Rimuovere il filtro dal coperchio del serbatoio.
- Mettere un po' di aceto in un bicchiere e immergere il filtro nell'aceto per circa 10 minuti.
- Estrarre il filtro dal bicchiere e scuoterlo più volte.
- Risciacquare il filtro con acqua fresca.

Se non si desidera utilizzare l'umidificatore per un lungo periodo, rimuovere il filtro dal serbatoio dell'acqua e lasciarlo asciugare completamente. Quindi avvolgerlo in un involucro protettivo e riporlo accanto all'umidificatore in una stanza fresca, asciutta e buia.

Conservazione

- Se non si intende usare l'umidificatore per un lungo periodo, assicurarsi che tutte le parti siano asciutte.
- Non conservare il dispositivo con acqua nel serbatoio.
- Pulire e asciugare la cartuccia del filtro prima di metterla a posto.
- Conservare la cartuccia del filtro in un luogo fresco e buio.
- Conservare la cartuccia e l'umidificatore in una stanza fresca, asciutta e scura in cui i bambini non possono accedere.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
La spia luminosa non si accende.	Il dispositivo non è collegato o la spina è allentata.	Inserire saldamente la spina e premere il tasto POWER.
La spia luminosa si accende ma non viene prodotta alcuna nebbia.	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Mettere l'acqua nel serbatoio.
La nebbia ha uno strano odore.	Il dispositivo è nuovo.	Rimuovere il serbatoio dell'acqua, aprire il coperchio e lasciarlo in un luogo fresco per 12 ore.
	L'acqua è sporca o vecchia.	Pulire il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita.

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
La spia luminosa è accesa ma la macchina non funziona.	Troppa acqua nel serbatoio.	Rimuovere il serbatoio. Prendere una piccola tazza e togliere dell'acqua. Rimettere nuovamente il serbatoio e assicurarsi che sia posizionato correttamente.
La quantità di nebbia è troppo bassa.	Troppi minerali nel serbatoio d'acqua.	Pulire il nebulizzatore.
	L'acqua è sporca o vecchia	Pulire il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
Rumori anomali	Vibrazioni nel serbatoio perché il livello dell'acqua è troppo basso.	Riempire il serbatoio d'acqua.
	La macchina si trova su una superficie instabile.	Mettere il dispositivo su una superficie stabile.
La nebbia proviene dall'area attorno agli ugelli.	Ci sono degli spazi tra l'ugello e il serbatoio dell'acqua.	Immergere l'ugello in acqua per un po', pulirlo con un panno umido e rimetterlo nel serbatoio.

Le seguenti circostanze sono normali e non costituiscono un malfunzionamento:

- Se l'acqua è molto dura (con un contenuto insolitamente alto di minerali), l'umidificatore può produrre polvere bianca. Questo non è un malfunzionamento. La soluzione sarebbe quella di pulire il filtro più spesso o utilizzare acqua più morbida.
- Se vi trovate vicino all'umidificatore e sentite il gorgoglio dell'acqua, è normale.
- L'apparecchio è molto silenzioso, ma non completamente privo di rumori. I livelli di rumore inferiori a 35 dB sono considerati normali.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN KLARSTEIN
EIN KLARSTEIN KLARS
KLARSTEIN KLARSTEIN
EIN KLARSTEIN KLARS
KLARSTEIN KLARSTEIN
EIN KLARSTEIN KLARS
KLARSTEIN KLARSTEIN